



**Chapter 11
Health certificate
Certificat sanitaire**

For gelatine and collagen not intended for human consumption to be used as feed material or for technical purposes, intended for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ the European Community

Pour la gélatine et le collagène non destinés à la consommation humaine, servant de matière première pour aliments des animaux ou à des fins techniques et destinés à être expédiés vers la Communauté européenne ou à transiter par celle-ci ⁽²⁾

COUNTRY/PAYS			Veterinary certificate to EU/Certificat vétérinaire vers l'UE		
I.1 Consignor/Expéditeur Name/Nom: Address/Adresse: Tel. N°:		I.2 Certificate Reference Number /N° de référence du certificat		1.2a	
		I.3 Central Competent Authority/Autorité centrale compétente			
		I.4 Local Competent Authority/Autorité locale compétente			
I.5 Consignee/Destinataire Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code postal: Tel. N°:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/Intéressé au chargement au sein de l'UE Name/Nom: Address/Adresse: Postal Code/Code postal: Tel. N°:			
I.7 Country of origin /Pays d'origine	ISO code /Code ISO	I.8	I.9 Country of destination /Pays de destination	ISO code /Code ISO	I.10
I.11 Place of origin/Lieu d'origine Name/Nom Approval number/Numéro d'agrément Address/Adresse		I.12 Place of destination Custom warehouse/Entrepot douanier <input type="checkbox"/> Name/Nom Approval number/Numéro d'agrément Address/Adresse Postal Code/Code postal			
I.13 Place of loading/Lieu de chargement		I.14 Date of departure/Date de départ			
I.15 Means of transport/Moyen de transport Aeroplane/Avion <input type="checkbox"/> Ship/Navire <input type="checkbox"/> Railway wagon/Wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle/Véhicule routier <input type="checkbox"/> Other/Autres <input type="checkbox"/> Identification/Identification: Documentary references/Référence documentaire:		I.16 Entry BIP in EU/PIF d'entrée dans l'UE I.17			
I.18 Description of commodity/Description de marchandise			I.19 Commodity code (HS code)/Code marchandise (Code SH)		I.20 Quantity/Quantité
I.21 Temperature of product/Température des produits Ambient/Ambiante <input type="checkbox"/> Chilled/Réfrigérée <input type="checkbox"/> Frozen/Congelée			I.22 Number of packages/ Nombre de conditionnement		
I.23 Identification of container/seal number/N° des scellés et des n° des conteneurs :			I.24 Type of packaging/Type de conditionnement		
I.25 Commodities certified for/Marchandises certifiées aux fins de: Animal feedingstuff/Aliments pour animaux <input type="checkbox"/> Technical use/Usage technique <input type="checkbox"/>					
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/ Pour transit vers un pays tiers à l'UE 3 rd country/Pays tiers ISO code/Code ISO			I.27 For import or admission into EU <input type="checkbox"/> Pour importation ou admission dans l'UE		
I.28 Identification of the commodities/Identification des marchandises Approval number of establishments/Numéro d'agrément des établissements					
Species Espèce (Scientific name) (Nom scientifique)	Nature of commodity Nature de la marchandise	Manufacturing plant Atelier de fabrication	Number of packages Nombre de conditionnement	Net weight Poids net	Batch number Numéro du lot

	II.a. Certificate reference number / <i>Numéro de référence du certificat</i>	II.b.
II.1.	Health attestation/ <i>Attestation sanitaire</i>	
	I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1774/2002 ⁽¹⁾ and certify that the gelatine/collagen ⁽²⁾ described above :	
	<i>Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir lu et compris le règlement (CE) n° 1774/2002⁽¹⁾ et certifie que la gélatine/le collagène⁽²⁾ décrit(e) ci-dessus:</i>	
II.1.1	consists of gelatine/collagen ⁽²⁾ that satisfy the health requirements below;	
	<i>est constitué(e) de gélatine/collagène⁽²⁾ qui satisfait aux conditions de police sanitaire ci-dessous;</i>	
II.1.2	consist exclusively of gelatine/collagen ⁽²⁾ not intended for human consumption;	
	<i>est constitué(e) exclusivement de gélatine/collagène⁽²⁾ non destiné(e) à la consommation humaine;</i>	
II.1.3	has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 17 and where appropriate Article 11 of Regulation (EC) No 1774/2002, in order to kill pathogenic agents;	
	<i>a été préparé(e) et entreposé(e) dans une usine ou un établissement agréé, validé et contrôlé par l'autorité compétente conformément à l'article 17 et, selon le cas, l'article 11 du règlement (CE) n° 1774/2002, de sorte que les agents pathogènes soient éliminés;</i>	
II.1.4	has been prepared exclusively with the following animal by-products :	
	<i>a été préparé(e) exclusivement au moyen des sous-produits animaux suivants:</i>	
⁽²⁾ either	[- parts of slaughtered animals, which are fit for human consumption in accordance with Community legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]	
⁽²⁾ soit	[- <i>des parties d'animaux abattus qui sont propres à la consommation humaine en vertu de la législation communautaire, mais ne sont pas destinées à la consommation humaine pour des raisons commerciales,]</i>	
⁽²⁾ and/or	[- parts of slaughtered animals, which are rejected as unfit for human consumption but are not affected by any signs of diseases communicable to humans or animals and derive from carcasses that are fit for human consumption in accordance with Community legislation;]	
⁽²⁾ et/ou	[- <i>des parties d'animaux abattus qui ont été déclarées impropres à la consommation humaine, mais sont exemptes de tout signe de maladie transmissible aux êtres humains ou aux animaux et sont issues de carcasses propres à la consommation humaine en vertu de la législation communautaire,]</i>	
⁽²⁾ and/or	[- hides and skins, hooves and horns, pig bristles and feathers originating from animals that were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were fit, as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Community legislation;]	
⁽²⁾ et/ou	[- <i>des peaux, des sabots et des cornes, des soies de porcs et des plumes issus d'animaux mis à mort à l'abattoir après avoir été déclarés, à la suite d'une inspection ante mortem, propres à être abattus à des fins de consommation humaine conformément à la législation communautaire,]</i>	
⁽²⁾ and/or	[- animal by-products derived from the production of products intended for human consumption;]	
⁽²⁾ et/ou	[- <i>des sous-produits animaux provenant de la production de produits destinés à la consommation humaine;]</i>	
⁽²⁾ and/or	[- former foodstuffs of animal origin, or former foodstuffs containing products of animal origin, other than catering waste ⁽³⁾ , which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects which do not present any risk to humans or animals;]	
⁽²⁾ et/ou	[- <i>des anciennes denrées alimentaires d'origine animale ou contenant des produits d'origine animale, autres que les déchets de cuisine et de table⁽³⁾, qui ne sont plus destinées à la consommation humaine pour des raisons commerciales ou en raison de défauts de fabrication ou d'emballage ou d'autres défauts n'entraînant aucun risque pour la santé humaine ou animale,]</i>	
⁽²⁾ and/or	[- fish or other sea animals, except sea mammals, caught in the open sea for the purposes of fishmeal production;]	
⁽²⁾ et/ou	[- <i>des poissons ou autres animaux marins, à l'exception des mammifères, capturés en haute mer aux fins de la production de farines,]</i>	
⁽²⁾ and/or	[- fresh by-products from fish from plants manufacturing fish products for human consumption;]	
⁽²⁾ et/ou	[- <i>des sous-produits frais de poissons qui proviennent d'usines fabriquant des produits à base de poisson destinés à la consommation humaine;]</i>	
II.1.5	the gelatine/collagen ⁽²⁾ :	
	<i>la gélatine/le collagène⁽²⁾:</i>	
(a)	was wrapped, packaged, stored and transported under satisfactory hygiene conditions, and in particular wrapping and packaging took place in a dedicated room, and only preservatives permitted under Community legislation were used.	
(a)	<i>Wrappings and packages containing gelatine/collagen⁽²⁾ carry the words "GELATINE/COLLAGEN⁽²⁾ SUITABLE FOR ANIMAL CONSUMPTION", and</i>	
(a)	<i>a été emballé(e), conditionné(e), entreposé(e) et transporté(e) dans des conditions d'hygiène satisfaisantes; l'emballage et le conditionnement ont eu lieu dans un local prévu à cet effet, et seuls des agents de conservation autorisés par la législation communautaire ont été utilisés.</i>	
(a)	<i>Les emballages et conditionnements contenant de la gélatine/du collagène⁽²⁾ doivent porter la mention «GÉLATINE/COLLAGÈNE⁽²⁾ PROPRE A LA CONSOMMATION ANIMALE», et</i>	
⁽²⁾ either	[(b) in the case of gelatine, has been produced by a process that ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment with acid or alkali, followed by one or more rinses, involving pH adjustment, extraction by heating one or several times in succession, followed by purification by means of filtration and sterilisation, in order to kill pathogenic agents.]	
⁽²⁾ soit	[(b) <i>la gélatine a été produite selon un procédé garantissant que les matières de catégorie 3 non transformées sont soumises à un traitement acide ou alcalin suivi d'un ou plusieurs rinçages, comprenant une adaptation du pH, d'une extraction par une ou plusieurs opérations de chauffage successives, suivies d'une purification par filtrage et stérilisation, de sorte que les agents pathogènes soient éliminés.]</i>	
⁽²⁾ or	[(b) in the case of collagen, has been produced by a process that ensuring that unprocessed Category 3 material is subjected to a treatment involving washing, pH adjustment using acid or alkali followed by one or more rinses, filtration and extrusion, in order to kill pathogenic agents.]	
⁽²⁾ ou	[(b) <i>le collagène a été fabriqué selon un procédé garantissant que les matières de catégorie 3 non transformées sont soumises à un traitement comportant un lavage, une adaptation du pH au moyen d'un acide ou d'un alcali, suivie d'un ou de plusieurs rinçages, d'une filtration et d'une extrusion, de sorte que les agents pathogènes soient éliminés.]</i>	
Notes		
Part I/Partie I:		
•	Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity.	
•	<i>Case I.6: personne responsable de l'envoi dans l'UE: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit; elle peut l'être si le certificat accompagne des marchandises importées.</i>	
•	Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.	
•	<i>Case I.12: lieu de destination: cette case ne doit être remplie que si le certificat accompagne des marchandises en transit. Les produits en transit ne peuvent être entreposés que dans des zones franches, des entrepôts francs et des entrepôts douaniers.</i>	
•	Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading.	
•	<i>Case I.15: numéro d'enregistrement ou d'immatriculation (wagon ou conteneur et camion), numéro de vol (avion) ou nom (navire); des informations distinctes doivent être fournies en cas de déchargement et de rechargement.</i>	

- Box reference I.19: use the appropriate HS code: 35.03 or 35.04.
Case I.19: il convient d'utiliser le code SH approprié: 35.03 ou 35.04.
- Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included.
Case I.23: en ce qui concerne les conteneurs de vrac, il convient d'indiquer le numéro du conteneur et, le cas échéant, celui du scellé.
- Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Cases I.26 et I.27: il y a lieu de compléter la case qui convient selon qu'il s'agit d'un certificat accompagnant des marchandises en transit ou des marchandises importées.
- Box reference I.28: Nature of commodity: select gelatine or collagen.
Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/processing establishment.
Case I.28: nature de la marchandise: mentionner «gélatine» ou «collagène».
Établissement de production: indiquer le numéro d'enregistrement de l'établissement de traitement ou de transformation.

Part II/Partie II:

- (1) OJ L 273, 10.10.2002, p. 1.
JO L 273 du 10.10.2002, p. 1.
- (2) Delete as appropriate
Biffer la mention inutile.
- (3) Catering waste means all waste food, including used cooking oils, originating in restaurants, catering facilities and kitchens, including central kitchens and household kitchens.
Les déchets de cuisine et de table sont tous les déchets d'aliments, y compris les huiles de cuisson usagées, provenant de la restauration et des cuisines, y compris les cuisines centrales et les cuisines des ménages.
- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.
La signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé.
- Note for the person responsible for the consignment in EU: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.
Note à l'attention de la personne responsable de l'envoi dans l'UE: le présent certificat est destiné exclusivement à des fins vétérinaires et doit accompagner l'envoi jusqu'à son arrivée au poste d'inspection frontalier.

Official veterinarian/Vétérinaire officiel

Name (in capitals):
Nom (lettres capitales):

Qualification and title:
Qualification et titre:

Date:
Date:

Signature:
Signature:

Stamp:
Cachet